

Monatsmagazin für Dudweiler  
Herrensohr, Jägersfreude  
und Scheidt



Oktober 2023

# vor Ort in DUDWEILER



Diakonie  Neues aus  
der **GWA**  
auf Seite 16

# DudoKalender 2024



Jetzt Anzeige  
auf dem  
Kalender sichern!

Telefon  
0 68 97 /  
97 27 50



**vor Ort in DUDWEILER**

Monatszeitschrift für Dudweiler - Herrnsdorf - Jägersfreude - Scheidt

Christian Klemm, Theodor-Sturm-Straße 1, 66125 Dudweiler  
Telefon 0 68 97 / 97 27 50, Telefax 0 68 97 / 97 27 51  
e-mail: info@artntec.de

Mitglieds-  
unternehmen  
der Partnerschaft  
am Friedhof

**FRIEDE**  
BESTATTUNGEN

Trierer Straße 22 66125 Dudweiler  
☎ 06897 - 97 48 0  
www.friede-bestattungen.de

Die richtige Telefonnummer  
für Ihre Anzeige 0 68 97 / 97 27 50

Ihr optimaler Partner  
für innen und außen

Mainstraße 6 // 66125 Dudweiler  
0 68 42 / 5 19 93 // 0160 / 96 817 825  
toni.michel@freenet.de

**Toni M.**

Malerbetrieb  
**Toni Michel**

- Ausführung sämtlicher Malerarbeiten
- Laminat- und Teppichbodenverlegung



**Setzen Sie Ihre Zukunft  
nicht aufs Spiel.**

Wir beraten Sie gerne.



Jetzt Termin vereinbaren auf:  
[sk-sb.de/altersvorsorge](http://sk-sb.de/altersvorsorge)

**Weil's um mehr  
als Geld geht.**

# Vorsorge ist kein Glücksspiel.



Sparkasse  
Saarbrücken

## Die Sulzbacher Kirmes brachte für alle Beteiligten den gewünschten Erfolg



Elsa und Olaf

(red) Der Kirmes-Samstag stand als Tag der Stadtwerke unter dem Motto Feiern für die Kinder mit einem Umzug, dem zahlreiche Gäste und Sulzbacher Vereine folgten. Bürgermeister Michael Adam führte mit den „Nodepirade“ den Umzug an und zog zahlreiche Besucher und Vereine nach sich. Es wurden Kirmesbäume an die Gaststätten verteilt und auch der „Kerwehannes“ war zugegen auf den Stationen vom Ravanusaplatz bis zum Festplatz am Salzbrunnenhaus. Hier versammelten sich Hunderte von Gästen zum weiteren Programm.



Nach dem Fassbieranstich durch Bürgermeister Michael Adam mit seinem Amtskollegen aus Dudweiler Ralf-Peter

Fritz und der Landtagsabgeordneten Anja Wagner-Scheid, ging das Kinderprogramm mit der riesen Seifenblasen-Show und Elsa und Olaf -bekannt aus Disney- los. Zahlreiche Kinder erfreuten sich dann auch an Kleinigkeiten zum Naschen und Freikarten von den Schaustellern.



Das Orgateam: v.l.n.r: Stefanie Bungart-Wickert (Kulturamt), Bezirksbürgermeister Ralf-Peter Fritz, Andreas Steinmann (Nodepirade), Thomas Theobald (Freiwillige Feuerwehr LB Stadtmitte), Jochen Wagner (Stadtwerke), Christian Pauli (THW), Marina Bialy (Kulturamt), Oleg Klotchkov (Geschäftsführer Stadtwerke Sulzbach/Saar GmbH), Bürgermeister Michael Adam und Geschäftsführer Jürgen Haas, vorne v.l.: Sebastian Schug (Nodepirade) und Florian Kern (Vereinskoordinator und TTC Altenwald)

Im Anschluss folgte ab 18 Uhr die LIVE Band Eli & Friends für die erwachsenen Gäste. „Dieser Kirmes-Samstag zeigte, dass es auch in der Innenstadt möglich ist, wieder ein großes Fest zu feiern und wir sind froh, dass wir das mit der Stadt und den Vereinen gemeinsam auf die Beine haben stellen können.“ meint Jürgen Haas als Geschäftsführer der Stadtwerke. Nachdem die 150 Jahrfeierlichkeiten der Stadtwerke wegen der Corona Jahre ausfallen mussten, war dies die willkommene Gelegenheit, für die Bevölkerung wieder ein Volksfest anzubieten. „Wir stehen gerne auch im nächsten Jahr wieder zur Verfügung, wenn wir das als Gemeinschaftsaktion mit allen Kräften in Sulzbach hinbekommen, meint Jürgen Haas weiter. Der Anfang ist gemacht, so soll es weitergehen! ■



# Impressum

Herausgeber: artntec, Christian Klemsch,  
Theodor-Storm-Straße 1, 66125 Dudweiler

verantwortl. Christian Klemsch  
Redaktion Theodor-Storm-Str. 1, 66125 Dudweiler  
Anzeigen Tel. 0 68 97 / 97 27 50  
Layout Fax 0 68 97 / 97 27 51  
e-mail: redaktion@artntec.de  
internet: www.artntec.de

Redaktion: Christian Klemsch  
Tel. 0 68 97 / 97 27 50  
Fax 0 68 97 / 97 27 51

Druck: artntec

Titelbild: Pixabay

Fotos: Redaktion, Vereine, Privat und div. Archive

Auflage: 5.000 Exemplare

Verteilungs- Dudweiler, Herrensohr, Jägersfreude,  
gebiet: Scheidt, teilw. Sulzbach, Friedrichsthal,  
Saarbrücken

## Verantwortlich für den Inhalt:

Die Redaktion für den Gesamtinhalt, der jeweils unterzeichnende Verfasser für seinen Text. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos, Zeichnungen u.a. wird keine Gewähr übernommen. Gezeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers dar.

Bei Leserbriefen behält sich die Redaktion das Recht der Kürzung oder Nichtveröffentlichung vor. Nachdrucke - auch auszugsweise nur mit Genehmigung der Redaktion und unter genauer Quellenangabe. Für Preise und Satzfehler keine Haftung! Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Bei Nichterscheinen ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

## Facebook-Gruppe „Dudweiler räumt auf“



(red) Die Facebook Gruppe „Dudweiler räumt auf“ ist bereits seit einigen Jahren aktiv! Am 25. Juli jährte sich das Bestehen der Gruppe zum 3. Mal. In diesem Jahr hat sich der Name von „Dudweiler sammelt Müll“ zu „Dudweiler räumt auf“ geändert. Zur Zeit besteht die Facebook Gruppe aus 374 Mitgliedern. Regelmäßig trifft man sich um Dudweiler und Umgebung vom Müll zu befreien, der von anderen achtlos weggeworfen wurde. Denn: sauber ist einfach schöner...

Ein großes Dankeschön an den ZKE, der dafür sorgt, dass unser gesammelter Müll stets zeitnah abgeholt wird.

Am 9. September, nach der Sommerpause, hatten wir wieder unseren ersten Einsatz beim Saar Cleanup (Reinigung entlang des Sulzbachs in Dudweiler, s. Foto) und am 16.09. beim World Cleanup Day, der weltweite Saubermach-Tag, bei dem sich auch viele Dudweiler Bürger beteiligten! Ich möchte mich an dieser Stelle bei den vielen freiwilligen Helfern bedanken, die uns auch das ganze Jahr unterstützen.



Ein Dankeschön auch an unseren Bezirksbürgermeister Ralf-Peter Fritz und nach Saarbrücken, an den Oberbürgermeister Uwe Conradt, die uns beide oftmals auch tatkräftig unterstützen. ■

**BITTE BEACHTEN**

Redaktionsschluss  
für die Ausgabe  
November 2023  
ist der 18. Oktober 2023

**Ambulanter Pflegedienst und Tagespflege Grumbachhof GmbH**

  
Pflegerdienst  Tagespflege  
Gernot  Bender

- Ambulante Alten- und Krankenpflege
- Tagespflege (**2 Probetage Kostenlos**)  
Abrechnung über Pflegekasse möglich
- Seniorenwohngemeinschaft

Informieren Sie sich: ☎ **0681-81 40 40** [www.pflegedienst-bender.de](http://www.pflegedienst-bender.de)

# Verbündete im Kampf gegen Krebs

Hochpräzisionsmedizin im CaritasKlinikum Saarbrücken: Mit Stereotaktischer Bestrahlung können Metastasen im Gehirn zielgerichtet zerstört werden

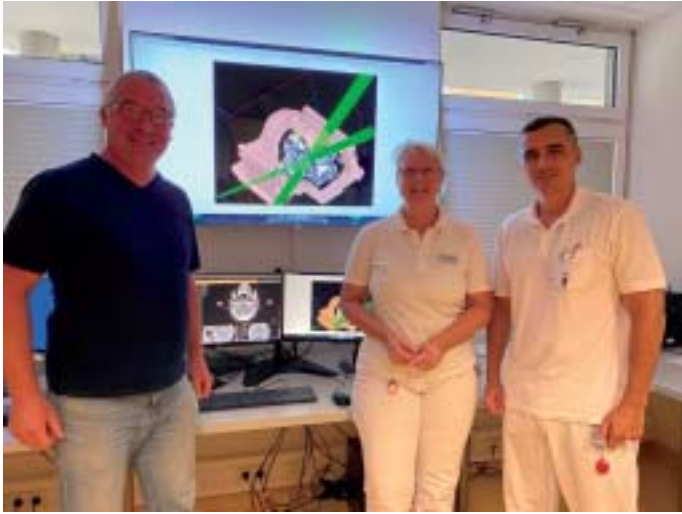


Foto: Susanne Faas

(red) Im CaritasKlinikum Saarbrücken kommt bei der Bekämpfung von Hirnmetastasen eine moderne Hochpräzisionsbestrahlung, die so genannte stereotaktische Bestrahlung, zum Einsatz. „Bei der Stereotaxie können wir Hirnmetastasen punktgenau, mit hoher Präzision bestrahlen und somit das umliegende, gesunde Gewebe bestmöglich schonen“, erklärt Dr. med. Martina Treiber, Chefärztin der Klinik für Radioonkologie und Strahlentherapie.

Als Teil des zertifizierten Onkologischen Zentrums am CaritasKlinikum Saarbrücken ist die Klinik für Radioonkologie und Strahlentherapie eine wichtige Säule der interdisziplinären Krebsbehandlung. Etwa 60 Prozent aller onkologischen Patienten benötigen eine Strahlentherapie, häufig in der Kombination mit Operation und Chemotherapie.

Das CaritasKlinikum Saarbrücken ist neben dem Universitätsklinikum Homburg die einzige Klinik im Saarland, die die stereotaktische Bestrahlung anbietet. „Wir verfügen hier über die modernsten Geräte und haben zudem in eine spezielle Software für die beiden hochmodernen Linearbeschleuniger investiert. Die Hochpräzisionsstrahlentherapie ist besonders hoch dosiert und zerstört zuverlässig das Erbgut der Krebszellen. „Strahlen sind unsere Verbündeten im Kampf gegen bösartige und auch gutartige Erkrankungen,“ sagt Treiber. „Strahlen kann man messen und physikalisch exakt berechnen, man kann sie dosieren und präzise zum Einsatz bringen.“

Nach Indikation für eine Bestrahlung erfolgen ausführliche Untersuchungen und Gespräche. Vor der ersten Behandlung erstellt das interdisziplinäre Team der Radioonkologie einen computergestützten Bestrahlungsplan. Dabei arbeiten die speziell ausgebildeten Ärzte eng mit den Medizinphysikern der Abteilung zusammen. Der individuell für den Patienten entwickelte detaillierte, dreidimensionale Plan ist Grundlage für jede Strahlenbehandlung, auch für die stereotaktische Bestrahlung. Für eine genaue Positionierung des Patienten im Linearbeschleuniger wird eine passgenaue Lagerungsmaske her-

Alle Musikinstrumente, Gesang u. Musikgarten  
[www.musikschule-chun.de](http://www.musikschule-chun.de)  
Saarbrücker Str. 292, Dudweiler, TEL: 06897-729752



gestellt. Das Bestrahlungsvolumen wird millimetergenau berechnet und visualisiert.

Im vergangenen Jahr konnten bereits 20 Patientinnen und Patienten von der neuartigen Hochpräzisionsstrahlentherapie am CaritasKlinikum Saarbrücken profitieren. „Die Bestrahlung selbst dauert nur wenige Minuten und wird in der Regel ambulant durchgeführt. Die Hirnmetastasen werden dabei mit einer hohen Strahlendosis aus mehreren Richtungen bestrahlt. An dem Punkt, an dem die Strahlen aufeinandertreffen ist die Strahlendosis hochkonzentriert“, erklärt die Chefärztin. „Die Strahlen entfalten erst im Zielgebiet ihre volle Wirkung – das sorgt dafür, dass das umliegende gesunde Gewebe bestmöglich geschont wird. Durch die hohe Strahlenkonzentration sind nur wenige Sitzungen notwendig. Wenn wir nur eine Sitzung zur Zerstörung des Tumorgewebes benötigen, sprechen wir von der sogenannten Radiochirurgie. Die Abtragung des Tumors ist so gründlich und millimetergenau, wie mit einem Skalpell.“

Schon über 50 Jahre gehört der Kampf gegen den Krebs zu den medizinischen Schwerpunkten des CaritasKlinikums Saarbrücken. Da die Radioonkologie eine wichtige Rolle in der Krebstherapie innehat, wurde bereits damals eine Bestrahlungsanlage für die Krebstherapie angeschafft. Anfang 1999, pünktlich zur Eröffnung der neuen Strahlenklinik, wurde diese von einem Linearbeschleuniger abgelöst.

Durch vorrausschauende medizinische und strategische Planung wurde die Radioonkologie in den vergangenen Jahrzehnten erweitert und stets modernisiert. „In den letzten Jahren hat sich unsere Abteilung ständig weiterentwickelt. Wir bieten unseren Patientinnen und Patienten eine Strahlentherapie auf universitärem Niveau an“, so Treiber.

## Zur Person:

Dr. med. Martina Treiber ist Fachärztin für Strahlentherapie und seit zwölf Jahren Chefärztin der Klinik für Radioonkologie und Strahlentherapie am CaritasKlinikum Saarbrücken. Ihr Studium der Humanmedizin absolvierte sie an der Uni-Klinik Heidelberg, danach folgte ebenfalls in Heidelberg die Facharztausbildung. Nach Ihrer Facharztprüfung leitete sie 2001 als Oberärztin die Sektion der Intraoperativen Radiochirurgie. Im Rahmen weltweiter Kooperationen der Universität Heidelberg unterstützte sie andere Länder, so war sie im arabischen Katar am Aufbau der ersten Strahlentherapeutischen Klinik beteiligt und im Anschluss über drei Jahre Chefärztin dieser. Nach dieser Zeit und zurück in Deutschland legte sie eine weitere Facharztprüfung zur Palliativmedizinerin ab. Seit 2011 leitet sie als Chefärztin die Radioonkologische Klinik im CaritasKlinikum Saarbrücken und wurde 2019 zusätzlich zur Ärztlichen Direktorin des MVZ ernannt. Des Weiteren ist sie stellvertretende Vorsitzende der Saarländischen Krebsgesellschaft (SKG). Dr. Martina Treiber ist auch in der Entwicklungshilfe tätig, die letzten Hilfsprojekte konnte sie 2018 / 2019 in Bangladesch verwirklichen. ■

Dudo im Internet: [www.artntec.de/dudo](http://www.artntec.de/dudo)

## Stadtwerke unterstützen die Tafel in Sulzbach



(red) Fast jeder kennt ihn, den vor 30 Jahren in Berlin gegründeten Verein Ehrenamtlicher zur Versorgung sozial benachteiligter Menschen mit Lebensmitteln und Hygieneartikeln. Für die Tafel in Sulzbach ist Marliese Stay verantwortlich.

Am 13. September übergab der Geschäftsführer der Stadtwerke Jürgen Haas mit dem Leiter Vertrieb Wolfgang Huppert, im Beisein von Herrn Konrad dem Betreiber des Verbrauchermarktes, eine Spende über 500,- EUR an Marliese Stay, die beim Edeka Markt Hoffmann & Konrad in Sulzbach für benötigte Dinge eingelöst werden kann. Anlässlich der Scheckübergabe wurde betont, dass einerseits die Zahl an Bedürftigen ansteige, auf der anderen Seite die Bereitschaft zur Spende von Lebensmitteln abnimmt. Dieses Ungleichgewicht resultiert auch aus

einer gesteigerten Inflation mit entsprechender Teuerung von Lebensmitteln. Bürgermeister und Aufsichtsratsvorsitzender Michael Adam betonte die Wichtigkeit der Tafel in Sulzbach und hob deren Engagement hervor. Bei den Tafeln wird ausschließlich noch Brauchbares von nahegelegenen Verbrauchermärkten eingesammelt um es an die Bedürftigen weiterzugeben.

Die Tafel Sulzbach- Fischbachtal freut sich über ehrenamtliche Helferinnen und Helfer, die den Verein unterstützen. Zudem sind Lebensmittelspenden immer willkommen und können vor Ort abgegeben werden. Die Lebensmittelausgabe ist normalerweise dienstags von 11 bis 13 Uhr in der Bahnhofstraße 21 (Rückseite ehemals Journal) geöffnet. Anmeldungen ab 9 Uhr sind allerdings erforderlich, wie die Tafel mitteilt. ■

**Wir machen Druck**  
z.B. Flyer, Broschüren,  
Geschäftsausstattungen etc.

**artntec**  
webdesign - printdesign

Theodor-Storm-Straße 1  
66125 Dudweiler  
Telefon 0 68 97 / 97 27 50

*53. Abendmusik in der Kreuzkirche*  
Freitag, 6. Oktober 2023, 19 Uhr

**Abendmusik**  
mit  
**Yumi Oster**  
(Orgel und Klavier)

*Wenn der Mond über der Kreuzkirche aufgeht  
und drinnen die Mondscheinsonate erklingt ...*

Eintritt frei - Kreuzkirche Herrnsöhr, Johannesstr. 33  
Evangelische Kirchengemeinde Dudweiler / Herrnsöhr

**Debüt**

Frederic Chopin	Anton Bruckner	Jean- Philippe Rameau	<b>Sonntag</b> <b>29. Oktober</b> um 18 Uhr
Konzert für Klavier und Orchester 1. und 2. Violin, op. 21	Adagio aus dem 8. Sinfoniequartett F. Dur	Suite für Streichorchester in C-Moll, op. 5	

Solistin **ANNY HWANG**  
Kammerorchester **RICERCARE**  
Leitung **GÖTZ HARTMANN**

Vorverkaufspreis zu €20 / €12 (erwachs.) Abendkasse zu €23 / €15  
Ticket: online unter [www.stadthalle.de](http://www.stadthalle.de), bei allen Vorverkaufsstellen, bei Kaufmännischer und an der Abendkasse  
Für weitere Informationen: Tel. 06991/12119 (Kulturabteilung) 06991/1270023 (Kassa) | [info@stadthalle.de](mailto:info@stadthalle.de)

## Anny Hwang und das Projekt-Kammerorchester Ricercare geben Debüt in St. Ingbert



(red) Ein besonderes Konzert findet am 29. Oktober 2023 um 18 Uhr, in St. Ingbert in der Stadthalle statt. Die renommierte Dudweiler Pianistin Anny Hwang kehrt in die Nähe ihrer Heimatstadt zurück, und der Musikförderverein HA Multikulturelles Orchester e.V. gemeinsam mit der Stadt St. Ingbert ein außergewöhnliches Konzertereignis organisiert, bei dem Sie erstklassige Solisten und ein professionelles Kammerorchester live erleben können.

Den Gästen wird ein Konzert mit beliebten Werken von Frédéric Chopin, Jean-Philippe Rameau und Anton Bruckner geboten. Neben der herausragenden Pianistin Anny Hwang und dem Dirigenten Götz Hartmann, der sein Studium an der Kölner Musikhochschule absolvierte, wird ein professionelles Projekt-Kammerorchester sein Debütkonzert in St. Ingbert geben.



Der Ticketvorverkauf hat bereits begonnen und ist bei allen bekannten Vorverkaufsstellen von Reservix (online unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de) oder telefonisch) sowie bei der Stadt St. Ingbert ( [kultur@st-ingbert.de](mailto:kultur@st-ingbert.de)) und der Dudweiler Musikschule Chun (Saarbrücker Str. 292, 66125 Dudweiler, [info@musikschule-chun.de](mailto:info@musikschule-chun.de), Tel.: 06897/729752) möglich. Im Vorverkauf kosten die Eintrittskarten 20 € (ermäßigt 12 €).

**Weitere Informationen erhalten Sie unter:** [www.st-ingbert.de](http://www.st-ingbert.de) bzw. [www.hamusic.de](http://www.hamusic.de) oder telefonisch unter 06894/13519 (Kulturabteilung) und 017678999533 (hamusic) E-Mail: [kultur@st-ingbert.de](mailto:kultur@st-ingbert.de) und [info@hamusic.de](mailto:info@hamusic.de)

Dudo im Internet: [www.artntec.de/dudo](http://www.artntec.de/dudo)

## „Da bin ich! - komme ich noch rechtzeitig zur Plutimikation?“

Pippi Langstrumpf kommt nochmal ins Bürgerhaus Dudweiler

(red) Nach drei erfolgreichen Vorstellungen im Mai bringt das Dudweiler Stadt-Theater die Geschichte dieses besonderen Mädchens erneut auf die Bühne. Pippilotta Viktualia Rollgardina Pfefferminz Efraimstochter Langstrumpf, kurz Pippi genannt. Was für ein Name... und was für ein Kind. Sie zieht allein in der „Villa Kunterbunt“ ein. Nein, nicht ganz allein. Ihr Äffchen Herr Nilson und ihr Pferd Kleiner Onkel wohnen dort mit ihr zusammen. Pippi ist das stärkste Mädchen der Welt und kann wundervolle und spannende Geschichten erzählen. So freundet sie sich schnell mit Thomas und Annika, den beiden Nachbarskindern an und sie bestehen gemeinsam die tollsten Abenteuer.

Pippi besitzt einen ganzen Koffer voller Goldstücke. Den hat sie von ihrem Seeräuberpapa Käpt'n Langstrumpf bekommen. Der ist leider auf hoher See verschollen. Aber Pippi glaubt fest daran, daß er eines Tages wiederkommen wird.

Frau Prysselius, die Vorsitzende des Waisenrates, will Pippi unbedingt ins Kinderheim bringen und schickt zwei Polizisten, um Pippi einzufangen. Diebe wollen sich an Pippis Geldkoffer ranmachen, Pippi geht in die Schule und muß auf dem Jahrmarkt mit dem starken Alfons kämpfen. Das Dudweiler Stadt-Theater zeigt das spannende und turbulente Stück von Astrid Lindgren, für die Bühne bearbeitet von Christian Schönfelder (Verlag für Kindertheater Weitendorf GmbH Hamburg ) im Bürgerhaus Dudweiler.

### Termine:

Sa., 30.09.23, 15.00 Uhr  
So., 01.10.23, 15.00 Uhr  
Die Veranstaltung für Schulen am 2.10. ist bereits ausverkauft.  
Altersempfehlung von 5 – 99 Jahre.

Karten gibt es bei Foto-Kiefer in Dudweiler, Trierer Straße 6, 06897/72348 oder über [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) (Rückfragen - keine Kartenreservierung - 0681/740987)

**Alltagsfürsorge**  
Betreuung mit Herz

**Unterstützung**  
z.B. gemeinsames Kochen

**Gesellschaft**  
Gemeinsame Gespräche,  
gemeinsame Tagesplanung  
etc.

**Entlastung**  
Hilfe im Haushalt, Hilfe für  
pflegende Angehörige,  
Einkäufe etc.

**Begleitung**  
Arzttermine,  
Friedhofgänge,  
Kulturbesuche etc.

**Individuelle Leistungen**  
auf Anfrage. Gerne gehen  
wir auf Sie ein und tragen  
zu Ihrem Wohlbefinden bei.

**Kostenübernahme durch**  
die Pflegekasse bereits  
ab Pflegegrad 1  
(§45a SGB XI)

**Haben Sie noch Fragen?**  
Jetzt kostenlos  
informieren.

Kontaktieren Sie uns  
gerne, wir freuen uns auf  
Sie!

**Telefon**  
06897 - 50 59 784

**Handy**  
0176 - 34 31 39 16

**E-Mail**  
[alltagsfuersorge@web.de](mailto:alltagsfuersorge@web.de)



Der Notdienst beginnt morgens um 8.00 Uhr und dauert bis 8.00 Uhr des folgenden Tages. Kurzfristig können sich Änderungen im Dienstplan der Apotheken ergeben. Bitte beachten Sie die entsprechenden Hinweise an der jeweiligen Apotheke.

#### **1. Oktober 2023**

Ludwigs-Apotheke, Sittersweg 50, Saarbrücken  
Markt-Apotheke, Illinger Str. 1, Friedrichsthal-Bildstock

#### **2. Oktober 2023**

Apo. Klein am Markt, Saarbrücker Str. 235, Dudweiler  
Saar-Apotheke, Sankt Johanner Str. 37, Saarbrücken  
Florian-Apotheke, Hauptstraße 119, Oberwürrzbach

#### **3. Oktober 2023**

Glückauf-Apotheke, Saarbrücker Straße 266, Dudweiler  
Berg- und Hütten-Apoth., Saarbr. Str. 58, Friedrichsthal

#### **4. Oktober 2023**

Glückauf-Apotheke, Bergstraße 54, Saarbrücken  
Hirsch-Apotheke, Kaiserstraße 22, St. Ingbert

#### **5. Oktober 2023**

Landmann Apotheke Oliver Blank, Reichsstr. 16, Saarbr.  
Gambrinus-Apotheke Güttes OHG, Poststr. 1 St. Ingbert  
Marien-Apotheke, St. Ingberter Str. 1, Spiesen-Elversberg

#### **6. Oktober 2023**

Viktoria-Apotheke, Bahnhofstraße 97, Saarbrücken  
Marien-Apotheke, Marienstraße 5a, Quierschied  
Rats-Apotheke, Kaiserstraße 37, St. Ingbert

#### **7. Oktober 2023**

Pluspunkt-Apotheke, Trierer Straße 1, Saarbrücken  
Markt-Apotheke, Rickertstr. 42, St. Ingbert

#### **8. Oktober 2023**

Die Neue Apotheke, Berliner Promenade 17-19, Saarbr.  
Stern-Apotheke, Grühlingstraße 58a, Sulzbach

#### **9. Oktober 2023**

Apotheke im Globus, Fischbachstr. 121, Dudweiler  
Engel-Apotheke, Feldmannstraße 2a, Saarbrücken  
Markt-Apotheke, Rickertstraße 42, St. Ingbert

#### **10. Oktober 2023**

Apotheke am Dudoplatz, Dudoplatz 1, Dudweiler  
Linden-Apotheke, Saarbrücker Str. 122, Brebach  
Markt-Apotheke, Am Markt 4, Sulzbach

#### **11. Oktober 2023**

Stadt-Apotheke, Bahnhofstraße 37, Saarbr.  
Rosen-Apotheke, Schulstraße 43, Fischbach

#### **12. Oktober 2023**

Arndt-Apotheke, Mainzer Str. 105, Saarbrücken  
easy-Apotheke, Quierschieder Weg 3d, Sulzbach  
Luitpold-Apotheke, Kaiserstraße 15, St. Ingbert

#### **13. Oktober 2023**

Rothenbühl-Apotheke, Kaiserslauterer Str. 1, Saarbr.  
Rohrbach-Apotheke, Obere Kaiserstr. 128, Rohrbach  
Rats-Apotheke, Marktplatz 10a, Hassel

#### **14. Oktober 2023**

Stifts-Apotheke, Saargemünder Str. 93, Saarbrücken  
St. Barbara-Apotheke, Martin-Luther-Str. 30, Neuweiler

#### **15. Oktober 2023**

Landmann Apotheke Oliver Blank, Reichsstr. 16, Saarbr.  
Sankt Barbara-Apotheke, Saarbr. Str. 81, Friedrichsthal  
Rosen-Apotheke, Rickertstr. 17, St. Ingbert

#### **16. Oktober 2023**

Sankt-Lukas-Apotheke, Hochstr. 149, Saarbrücken  
Apotheke am Geisberg, Kaiserstraße 49, Schafbrücke

#### **17. Oktober 2023**

Süd-Apotheke, Liesbet-Dill-Str. 7, Dudweiler  
Bellevue-Apotheke, Metzger Str. 102, Saarbrücken  
Glückauf-Apotheke, Bahnhofstraße 25, Sulzbach

#### **18. Oktober 2023**

Stengel-Apotheke, Eisenbahnstraße 25, Saarbrücken  
Apotheke am Markt, Am Marktplatz 26-28, Püttlingen

#### **19. Oktober 2023**

Apotheke am Zoo, Brandenburger Platz 12, Saarbrücken  
Apotheke am Alten Markt, Alter Markt 3, Quierschied  
Hirsch-Apotheke, Kaiserstraße 22, St. Ingbert

#### **20. Oktober 2023**

Brunnen-Apotheke, Beethovenstraße 3, Dudweiler  
Blumen-Apotheke, Försterstraße 26, Saarbrücken  
Gambrinus-Apotheke Güttes OHG, Poststr. 1 St. Ingbert  
Salzbrunnen-Apotheke, Sulzbachtalstraße 60, Sulzbach

#### **21. Oktober 2023**

Paulus-Apotheke, Rheinstraße 37, Saarbrücken  
Rats-Apotheke, Kaiserstraße 37, St. Ingbert

#### **22. Oktober 2023**

Römer-Apotheke, Am Kieselhumes 42c, Saarbrücken  
Markus-Apotheke, Kaiserstraße 77, Scheidt  
Markt-Apotheke, Rickertstraße 42, St. Ingbert

#### **23. Oktober 2023**

Apo. Bübinger Markt, Saargemünder Str. 133a, Bülbingen  
Johannis-Apotheke, Obere Kaiserstraße 113, Rohrbach

#### **24. Oktober 2023**

Hubertus-Apotheke, Marktstraße 11, Herrensohr  
Apotheke im Saarbasar, Breslauer Str. 1a, Saarbrücken  
Marien-Apotheke, St. Ingberter Str. 1, Spiesen-Elversberg  
Markt-Apotheke, Rickertstraße 42, St. Ingbert

#### **25. Oktober 2023**

Marien-Apotheke, Saarbrücker Str. 261, Dudweiler  
Johannis Apotheke, Mainzer Str. 38, Saarbrücken  
Saar-Apotheke im Kaufland, Grubenweg 7, St. Ingbert

#### **26. Oktober 2023**

Apo. Globus Güdingen, Wolfsau 4, Saarbrücken-Güdingen  
Ingobertus-Apotheke, Poststraße 26, St. Ingbert

#### **27. Oktober 2023**

Stifts-Apotheke, Saargemünder Str. 93, Saarbrücken  
Paulus-Apotheke, Rheinstraße 37, Saarbrücken  
Luitpold-Apotheke, Kaiserstraße 15, St. Ingbert

#### **28. Oktober 2023**

Ludwigs-Apotheke, Sittersweg 50, Saarbrücken  
Rohrbach-Apotheke, Obere Kaiserstr. 128, Rohrbach

#### **29. Oktober 2023**

Rodenhof-Apotheke, Heinrich-Köhl-Str. 56, Saarbrücken  
St. Barbara-Apotheke, Martin-Luther-Str. 30, Neuweiler

#### **30. Oktober 2023**

Paracelsus-Apotheke, Sulzbachstr. 22, Saarbrücken  
Rosen-Apotheke, Rickertstraße 17, St. Ingbert

#### **31. Oktober 2023**

Apotheke am Homburg, Am Homburg 45, Saarbrücken  
Markt-Apotheke, Illinger Str. 1, Friedrichsthal-Bildstock

#### **1. November 2023**

Apo. Klein am Markt, Saarbrücker Str. 235, Dudweiler  
Saar-Apotheke, Sankt Johanner Str. 37, Saarbrücken  
Florian-Apotheke, Hauptstraße 119, Oberwürrzbach

#### **2. November 2023**

Glückauf-Apotheke, Saarbrücker Straße 266, Dudweiler  
Berg- und Hütten-Apoth., Saarbr. Str. 58, Friedrichsthal



## Ärztliche Bereitschaft

Die ärztliche Bereitschaft wird für die Patientinnen und Patienten des Stadtbezirks an Wochend- und Feiertagen von der Bereitschaftspraxis in der Klinik Sulzbach durchgeführt. Telefon 116 117.

## Kinderärztlicher Notfalldienst

Notdienst-Praxis für Kinder und Jugendliche der niedergelassenen Kinder- und Jugendärzte des Stadtverbandes Saarbrücken (mit Ausnahme von Völklingen und Köllerbachtal) im Klinikum Saarbrücken, Klinik für Kinder- und Jugendmedizin

Tel.: 06 81/963-3000

Von Samstag um 08:00 bis Montag um 08:00 Uhr sowie an allen Feiertagen, am 24. und 31. Dezember, an Rosenmontag und an den sogenannten Brückentagen.

## Tierärzte

### So. 1. Oktober 2023

Tierarzt Meth, Kaiserlauterer Str. 169a, Homburg

Tel.: 0 68 41/81 89 00

### Di. 3. Oktober 2023

Tierarztpraxis Rawer, Neunkircher Str. 1 a

Friedrichstha, Tel.: 0 68 97/98 31 21

### Sa./So. 7./8. Oktober 2023

Tierärzte Schaumburg, Kleiststr. 1, Saarbrücken

Tel.: 06 81/7 55 92 92

### Sa./So. 14./15. Oktober 2023

Tierärzte Dr. Tholey-Roth u. Roth, Am Lehberg 4a

Saarbrücken, Tel.: 0 68 93/98 67 40

### Sa./So. 21./22. Oktober 2023

Tierarzt Wolf, Matthiasstraße 2, Heusweiler

Tel.: 0 68 06/1 21 57

### Sa./So. 28./29. Oktober 2023

Tierarzt Arz, Kaiserslauterer Str. 44, Saarbrücken

Tel.: 06 81/3 32 32

**Die richtige Telefonnummer  
für Ihre Anzeige 0 68 97 / 97 27 50**

- **Maurer- und Verbundsteinarbeiten**
- **Kanalarbeiten / Kurzschließungen**
- **Kellersanierung (feuchte Wände)**
- **Altbausanierung**

**Mertes GmbH**

**Tel.: (06 81) 374186**

**info@rainer-mertes-gmbh.de**



## SaarErlebnisLand – Die Region entdecken

(red) „Saarbrücken ist die Stadt der kurzen Wege“, das ist in Saarbrücken immer wieder zu hören. Dass das stimmt zeigt der Stadtführer Wolfgang Willems am 7. und 28. Oktober Touristen wie Einheimischen beim so genannten „offenen Rundgang“ der Saarbrücker Tourist Information. Vom Rathaus aus St. Johann geht es vorbei an der Basilika hinüber zu Schloss und Ludwigskirche nach Alt-Saarbrücken. „Das kann man zwar auch allein entdecken“, sagt Willems und weist auf die im Stadtgebiet an Sehenswürdigkeiten wie dem Alten Rathaus am Schloss aufgestellten Tafeln hin. Dort erhalten Besucher neben einem Rundgang-Plan Erläuterungen zu den jeweiligen Gebäuden. „Aber unterhaltsamer ist es allemal mit einem ortskundigen Gästebegleiter!“ Weitere Informationen: [http://www.saarbruecken.de/tourismus/stadtfuehrungen/fuehrungen\\_fuer\\_einzelgaeste/oeffentlicher\\_stadtrundgang](http://www.saarbruecken.de/tourismus/stadtfuehrungen/fuehrungen_fuer_einzelgaeste/oeffentlicher_stadtrundgang)

Neben Saarbrücken ist aber auch Willems' Wohnort Sulzbach einer näheren Betrachtung wert: Für die Volkshochschule erinnert er als Stadtführer an Sulzbachs „Aufbauzeit“ zur vorletzten Jahrhundertwende. So stammt das Rathaus aus dem Jahre 1903, die daneben stehende (ehemalige) Volksschule aus dem Jahr 1905. Der bis zum früheren Schlachthof führende Rundgang startet um 10 Uhr am Rathaus, um Besucher und Bürger mit Geschichte und Bauwerken der Salz-Stadt bekannt zu machen. Eines davon ist auch die alte Vopelius-Villa in der Sulzbachtalstraße, deren schöne Seite allerdings die Hofseite ist. Von mehreren, aus heutiger Sicht erhaltenswerten Villen der Glasfabrikanten-Dynastie, ist nur dieses Gebäude erhalten geblieben. Leider wurde dem Haus bereits der rechte Anbau zur ehemals symmetrischen Anlage mit Blick ins Sulzbachtal genommen. Damit ist seine frühere Eleganz eigentlich nur noch auf der Rückseite sichtbar. Ein monumentaler Säulen-Portikus mit Anklängen italienischer Renaissance erinnert hier an das einst hochherrschaftliche Haus. Der zweistündige Rundgang kostet 5 € und endet an der Salzbrunnenanlage, wo an die frühere Salzgewinnung in „Solzpach“ zu erinnern ist.

### Am 15. Oktober wandelt Willems mit seinen Begleitern auf den Spuren der Vergangenheit

im Deutsch-Französischen Garten. Seit dem Jahr 2001 steht der Deutsch-Französische Garten (DFG) unter Denkmalschutz. Mit seinem Flair der 50er und 60er Jahre lockt er auch noch heute zahlreiche Besucher, die die ruhige Atmosphäre der guten alten Zeit dem trendy Chillen der Grünanlagen am Staden vorziehen. Der Saarbrücker Gästeführer Wolfgang Willems startet um 14.30 Uhr am Eingang Deutschmühlental (Kosten 3 €) durch die mit 50 Hektar größte Grünanlage der Landeshauptstadt zwischen Metzger Straße und der Bahnlinie Saarbrücken-Paris. Mit seiner Formensprache der 50er und 60er Jahre ist der Deutsch-Französische Garten etwas ganz Besonderes, der sich nach wie nicht nur als ein Symbol der Deutsch-Französischen Freundschaft versteht. Mit vielerlei Veranstaltungen wie den Mittelaltertagen oder zuletzt einer Oldtimer-Ausstellung werden immer wieder zahlreiche Besucher in die Grünanlage gelockt.

### Weitere Informationen:

[http://www.saarbruecken.de/leben\\_in\\_saarbruecken/freizeit/deutsch\\_franzoesischer\\_garten](http://www.saarbruecken.de/leben_in_saarbruecken/freizeit/deutsch_franzoesischer_garten)

# Neue Broschüre mit Themenwanderungen im Herbst und Winter

Highlight: Exkursionsreihe zu den Halden im Regionalverband

(red) Die Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken bietet in Kooperation mit verschiedenen Partnern sowie Wanderführerinnen und Wanderführern ein umfangreiches Programm an Themenwanderungen im Herbst und Winter an. In der neuen Broschüre „Kultur, Geschichte und Genuss – Geführte Wanderungen“ sind alle Termine auf rund 30 Seiten zusammengefasst, die in den nächsten Monaten im Regionalverband und der Region stattfinden. Erhältlich ist die kostenlose Broschüre im handlichen A6-

Format in der Tourist Info Saarbrücker Schloss sowie im Alten Rathaus, dem Sitz der Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken.

Unter [www.regionalverband.de/wandern](http://www.regionalverband.de/wandern) steht die Broschüre auch als PDF-Datei zur Verfügung. Die Anmeldung zu den Wanderungen erfolgt direkt über die vhs Regionalverband Saarbrücken. Dies geht per E-Mail an [vhsinfo@rvsbr.de](mailto:vhsinfo@rvsbr.de) oder über die Internetseite der vhs unter [www.vhs-saarbruecken.de](http://www.vhs-saarbruecken.de) ■



## Veranstaltungen im Oktober 2023 (Auswahl)



ab 04.10.2023, 2 Termine, Mi. 15:00 – 17:15 Uhr, Kurs 8824

### Smartphone für Seniorinnen und Senioren: Anfänger/Einsteiger

Die Teilnehmenden lernen den Umgang mit dem Smartphone (Android). Bitte eigenes Gerät mit aufgeladenem Akku mitbringen. Der Kurs mit Stefan Breil findet im Bürgerhaus Dudweiler statt. Gebühr 29,00 € zu zahlen an die vhs Regionalverband SB.

Di. 10.10.2023, 18:00 – 19:30 Uhr, Kurs 8814

### Hühnerhaltung für Anfänger Teil II - Vortrag

Rechtliche Anforderungen; Naturbrut; künstliches Brüten; GEH Gesellschaft für bedrohte Haustierrassen; Vorstellung einzelner Hühnerrassen, Helmut Detzler, Geflügelhalter, Bürgerhaus Dudweiler, gebührenfrei

Di. 17.10.2023, 18:00 – 19:30 Uhr, Kurs 8803

### Richtig vererben, vorsorgen und verschenken - Vortrag

Daniel Jung – Fachanwalt für Erb-, Steuer- und Medizinrecht – stellt die gesetzliche Erbfolge dar, erläutert, welche Möglichkeiten man bei der Testamentserstellung hat und wie man das Testament wirksam und rechtssicher abfassen kann. Jede/r TeilnehmerIn erhält ein Skript. Bürgerhaus Dudweiler, Gebühr 5,00 € zu zahlen an die vhs Regionalverband SB

Fr. 27.10.2023, 18:00 – 20:00 Uhr Kurs 8844

### Makramee-Kurs für AnfängerInnen und Fortgeschrittene

Die Makramee-Technik ist wieder in Mode. Aber diesmal mit vielen schönen Materialien und auch in tollen Farben. Karin Lanzer, ehem. Inhaberin Rosch Kreativ, Bürgerhaus Dudweiler, Maleratelier, Gebühr 8,00 € zu zahlen an die vhs Regionalverband SB (zzgl. evtl. Materialkosten, vor Ort zu entrichten)

## Herbstferienangebote der „Jungen vhs“

Di. 24.10.2023, 10:30 – 12:00 Uhr Kurs 8810

### Malkurs für Kinder ab 6 Jahren - Vormittagskurs

Bitte auf Kleidung achten, die schmutzig werden darf oder einen Kittel (z.B. altes Hemd) mitbringen. Bitte Alter des Kindes angeben, wegen der Berücksichtigung des Schwierigkeitsgrades. Karin Lanzer, ehem. Inhaberin Rosch Kreativ, Bürgerhaus Dudweiler, Maleratelier, Gebühr 7,00 € zu zahlen an die vhs Regionalverband SB (zzgl. 8,00 € Materialkosten bar vor Ort zu entrichten)

Mi. 25.10.2023, 14:00 – 17:00 Uhr Kurs 8810A

### Wolfsabenteurer - Exkursion

Wölfe, die gibt es doch nur im Märchen oder im Wolfspark in Merzig! Aber frei lebende Wölfe in Deutschland oder gar hier im Saarland? Und wenn ja, wie ist das überhaupt mit den Wölfen? Lass dich entführen in dieses spannende Thema. Exkursion für Kinder von 7 - 12 Jahren in Begleitung Erwachsener. Eva Rabanus/Silke Reinig, BuchundBaum, Naturerlebnis-Pädagogin und NABU-Wolfsbotschafterin Treff: Grundschule Herrensohr, Marktstr. 43, 66125 SB, Gebühr 7,00 € zu zahlen an die vhs Regionalverband SB.

### Kooperationsveranstaltungen Kultur – und Lesetreff Dudweiler und vhs Dudweiler

Di. 24.10.2023, 14:30 – 16:00 Uhr Kurs 8810B

### Herbstbasteln mit Naturmaterialien Workshop

Wie Steine, Äste, Federn, Baumfrüchte etc. Für Kinder ab 6 Jahren. Kultur- und Lesetreff Dudweiler, Bürgerhaus Dudweiler, gebührenfrei. Anmeldung unter: Fon 0681 905 2370 oder [kultur-und-lesetreff.dudweiler@saarbruecken.de](mailto:kultur-und-lesetreff.dudweiler@saarbruecken.de)

Mi. 25.10.2023, 10:00 – 13:30 Uhr, Kurs 8810C

### Kamishibai Workshop für Kinder von 7 - 10 Jahren

Kamishibai ist ein japanisches Papiertheater. Wir lesen eine spannende Geschichte und malen unsere eigenen Bilder dazu. Familie und Freunde sind anschließend herzlich eingeladen zu einer kleinen Aufführung. Kultur- und Lesetreff Dudweiler, Bürgerhaus Dudweiler, gebührenfrei

Anmeldung unter: Fon 0681 905 2370 oder [kultur-und-lesetreff.dudweiler@saarbruecken.de](mailto:kultur-und-lesetreff.dudweiler@saarbruecken.de)

## Vorschau auf November 2023

Do. 02.11.2023, 18:00 – 19:30 Uhr Kurs 8818

### Verhaltenstherapie Hund – Hilfe zur Selbsthilfe Vortrag

Diese Hilfe zur Selbsthilfe stärkt das Vertrauen von Hund und Halter in sich, stärkt die Beziehung zueinander und eröffnet dadurch immer neue Möglichkeiten. Esther Würtz, Tierärztin mit Zusatz Tierverhaltenstherapie, Bürgerhaus Dudweiler, Gebühr 6,00 € zu zahlen an die vhs Regionalverband SB

Ausführliche Informationen zu den Angeboten finden Sie im Programm der vhs Dudweiler. Zu allen Veranstaltungen ist eine vorherige schriftliche Anmeldung erforderlich, Kontakt: Tel.: 06897 – 76 58 66, Mail: [vhs-dudweiler@t-online.de](mailto:vhs-dudweiler@t-online.de) und [www.vhs-saarbruecken.de](http://www.vhs-saarbruecken.de)

## Zugabe bei der Musik hinterm Schacht mit dem City Rock Project



(red) Die Musikreihe hinterm Schacht der DJK Bildstock hat sich über den Sommer hinweg zu einem Publikumsmagnet entwickelt. Zu neun Biergarten- und Vorzelt-Konzerten kamen über 700 Musikfans an den Kallenberg. Um den Freunden dieser Veranstaltung ein Geschenk zu machen, gibt es am Samstag, 7. Oktober nun eine Zugabe zu den Sommerkonzerten mit dem City Rock Project, die die Konzerte bereits unter großem Beifall eröffnet haben.

CityRock Project ist eine Top-Coverband mit professionellen Bandmitgliedern und eigenem, rasantem Stil. Das Repertoire der Band deckt eine Palette von Rock- und Popsongs aus den letzten 50 Jahren Rockgeschichte ab. Mit Interpreten wie Bryan Adams, Deep Purple, Led Zepelin, den Stones, Status Quo, Tina Turner, Roxette, Joan Jett, Green Day, Jon Bon Jovi, Eric Clapton, Janis Joplin, Maroon 5. Seit 2005 sorgt die Band CityRock Project mit ihrer Besetzung von Profi-Musikern für Furore bei den Auftritten.

Das Konzert beginnt um 19 Uhr. Die Band sorgt für die musikalische Unterhaltung, der Verein kümmert sich um Essen und Getränke. Die Veranstaltung findet bei gutem Wetter im Biergarten statt, bei Regen oder Kälte wird ins große Vorzelt ausgewichen. Der Eintritt ist kostenlos, aus organisatorischen Gründen ist eine Voranmeldung im Onlineshop des Vereins erforderlich. ■

## TC Blau Weiß Dudweiler

### Players Party

(red) Annähernd 140 Spieler hatten sich in diesem Jahr für den "Brennender Berg Cup" angemeldet. Er ist einer der größten Tenniswettbewerbe im südwestdeutschen Raum. Der gesellschaftliche Höhepunkt dieses Turniers ist ohne Zweifel die "PLAYERS PARTY". Etwa 200 Gäste, darunter der Saarbrücker Oberbürgermeister, Uwe Conradt und der Dudweiler Bezirksbürgermeister, Ralf Peter Fritz, wollten dabei sein.

Live Musik mit Tanz, Paella-Zubereitung in einer Riesenfanne und andere unterhaltsame Ereignisse haben für eine geradezu ausgelassene Stimmung gesorgt. Das von einem „Gönner“ gesponserte Feuerwerk hat den Himmel über Dudweiler und Sulzbach in ein buntes Farbenmeer verwandelt.



**Avanthy** seit 2000  
**PIZZERIA UND HEIMSERVICE**  
 Sulzbachtalstraße 129 · 66125 Dudweiler  
 Tel. 0 68 97-76 77 00 · Fax 72 83 67  
[www.pizza-avanthy.de](http://www.pizza-avanthy.de)



Dass der 1. Vorsitzende, Fritz Weinbrecht, seinen Stolz über diesen Event kaum noch zu bändigen in der Lage war, kann man verstehen. ■

## Aufstieg in die Landesliga



(red) Die Tischtennisabteilung der DJK Dudweiler vermeldet einen großen Erfolg, wie Abteilungsleiter Bernhard Britz mitteilt. Die 1. Seniorenmannschaft der DJK Dudweiler hat in der vergangenen Saison 2022/23 in der Bezirksliga Süd-West mit 26:2 Punkten die Vizemeisterschaft erreicht. Damit verbunden war der Aufstieg in die Landesliga, der zweithöchsten Klasse im Saarland. Als Neuling in der Landesliga ist der Klassenerhalt das Ziel. Der Anfang dazu ist gemacht. Das erste Spiel in der Landesliga wurde gegen den SV Remmesweiler 2 mit 9:4 gewonnen. Bernd Schuler, Konrad Tiefenbacher, Joachim Dreßen, Bernhard Britz, Patrick Müller und Oliver Straube zeigten eine überzeugende Leistung. Weiter zur Mannschaft gehören Markus Scherer, Roland Harig und Gert Baumhardt. Die Tischtennisabteilung der DJK Dudweiler hat in der gerade begonnenen Saison 2023/24 des Saarländischen Tischtennisbundes noch zwei weitere Seniorenmannschaften, eine Aktivenmannschaft und eine Jugendmannschaft am Start. ■

## Salzbrunnenkonzert der Dudweiler Schalmeien

(red) Kann man interkommunale Kooperation hören? In diesem Oktober wird das möglich. Das Schalmeienorchester aus Dudweiler veranstaltet erstmalig ein Konzert im salzbacher Salzbrunnenhaus.

Am 22. Oktober kann man, Sonntagsnachmittags ab 16:00 Uhr, den Schalmeienklängen lauschen. Das historische Industriegebäude bietet ein ganz besonderes Ambiente für die verschiedenen Musikstile, von Rock'n'Roll über Schlager bis zu Punkrock, dargeboten in der besonderen Form des Schalmeienklangs.

Der Schalmeien- und Kulturverein Dudweiler e.V. lädt alle Musikfreunde dazu ein, dieses besondere Konzert gemeinsam zu erleben. Der Eintritt ist, wie immer bei den Schalmeien, frei.

Weitere Auftritte und Termine des Schalmeienvereins findet man immer aktuell unter [www.skvd.app](http://www.skvd.app) ■

## Kanalarbeiten des ZKE in der Luisenstraße in Dudweiler

(red) Der Zentrale Kommunale Entsorgungsbetrieb (ZKE) baut seit 5. September, ein neues Schachtbauwerk in der Luisenstraße in Dudweiler.

Die Arbeiten des städtischen Eigenbetriebs finden unter halbseitiger Straßensperrung im Bereich vor den Hausnummern 17 und 19 statt. Im unmittelbaren Baustellenbereich wird ein Halteverbot eingerichtet. Anliegerinnen und Anlieger können ihre Anwesen bis zum Baustellenbereich anfahren. Für Fußgängerinnen und Fußgänger gibt es keine Einschränkungen. Die Zufahrt für Rettungs- und Feuerwehrfahrzeuge ist jederzeit gewährleistet.

Die Kanalarbeiten dauern voraussichtlich bis Mitte Oktober und kosten rund 220.000 Euro. ■

## Landeshauptstadt arbeitet in der Kaiserstraße in Scheidt

(red) Die Landeshauptstadt setzt seit 18. September, die Kaiserstraße in Scheidt zwischen der Hausnummer 219 und 261 instand. Dazu wird die Straße abgefräst und neu asphaltiert. Außerdem wird der Gehweg erneuert.

Die Instandsetzungsarbeiten der Straße werden in vier Bauabschnitten durchgeführt. In diesem Zeitraum wird der Verkehr mit einer Ampel geregelt. Zudem kann während der Baumaßnahme im betroffenen Bereich nicht geparkt werden. Anwohnerinnen und Anwohner können in Absprache mit der Baufirma ihre Einfahrten erreichen.

Im Zuge der Gehwegarbeiten wird dieser teilweise gesperrt. Für Fußgängerinnen und Fußgänger wird ein Notweg eingerichtet. Die Zufahrt für Rettungs- und Feuerwehrfahrzeuge jederzeit gewährleistet.

Die Arbeiten kosten rund 215.000 Euro und dauern voraussichtlich bis Anfang November. ■

## Der Rechtstipp: Berufskrankheiten



(red) Eine Vielzahl an Menschen leidet an gesundheitlichen Beeinträchtigungen, welche oftmals mit ihrer beruflichen Tätigkeit in Zusammenhang stehen. Doch nicht immer handelt es sich bei den vorliegenden Krankheiten auch um eine Berufskrankheit. Dieser Artikel soll einen Überblick über die

wichtigsten Punkte von Berufskrankheiten sowie sogenannten Wie-Berufskrankheiten vermitteln.

Berufskrankheiten sind Krankheiten, die in der sogenannten Berufskrankheiten-Liste (im Folgenden: BK-Liste), der Anlage 1 zur Berufskrankheitenverordnung (BKV), aufgeführt sind. Liegt eine Berufskrankheit vor, haben Versicherte nach Maßgabe der §§ 26 ff. SGB VII und unter Beachtung des SGB IX Anspruch auf Heilbehandlung einschließlich Leistungen zur medizinischen Rehabilitation, auf Leistungen zur Teilhabe am Arbeitsleben und zur Sozialen Teilhabe, auf ergänzende Leistungen, auf Leistungen bei Pflegebedürftigkeit sowie auf Geldleistungen.

Ob eine Berufskrankheit vorliegt, richtet sich nach dem Vorliegen von bestimmten gesundheitlichen und beruflichen Voraussetzungen, welche in der BK-Liste aufgenommen worden sind.

### Berufskrankheiten nach der BK-Liste:

In der BK-Liste werden Krankheiten gelistet, die nach den medizinischen Erkenntnissen durch besondere Einwirkungen verursacht sind und denen bestimmte Personengruppen durch ihre berufliche Tätigkeit in deutlich höherem Maße ausgesetzt sind als die durchschnittliche Bevölkerung. Rechtsgrundlage bilden § 9 Abs. 1 sowie Abs. 2 SGB VII. Sofern also die gesundheitlichen Voraussetzungen von einem Arzt festgestellt worden sind, stellt sich die Frage, ob auch in beruflicher Hinsicht eine Tätigkeit ausgeübt wird, welche typischerweise einen Zusammenhang mit der Erkrankung bilden kann. Typische Berufskrankheiten sind beispielsweise

- Allergien und Reaktionen der Haut oder der Atemwege durch Stoffe
- Lungenkrankheiten durch Asbest
- Schwerhörigkeit aufgrund von Lärm am Arbeitsplatz
- Silikose durch Quarzstaub

### Wie-Berufskrankheit:

Ist eine Krankheit nicht in der BK-Liste gelistet, kann in Einzelfällen eine Erkrankung jedoch "wie eine Berufskrankheit" anerkannt werden. Voraussetzung ist, dass neue medizinische Erkenntnisse vorliegen, die belegen, dass für eine bestimmte Personengruppe arbeitsbedingt ein deutlich erhöhtes Risiko, an einer bestimmten Gesundheitsstörung zu erkranken, besteht. Dabei reicht ein bloßer Zusammenhang einer Erkrankung mit einer beruflichen Tätigkeit allein nicht aus. Daher können auch die inzwischen weit verbreiteten "Volkskrankheiten" im Bereich der Wirbelsäule oder auch Herz-Kreislauf-Erkrankungen nur unter weiteren Voraussetzungen Berufskrankheiten darstellen.

Die gesetzliche Regelung zu den Wie-Berufskrankheiten soll den Nachteilen des sonst geltenden sogenannten

## - Die posttraumatische Belastungsstörung

Listenprinzips entgegenwirken. Durch diese sollen auch solche Krankheiten „wie eine Berufskrankheit“ entschädigt werden, die nur deshalb nicht in die BK-Liste aufgenommen worden sind, weil die Erkenntnisse der medizinischen Wissenschaft über die besondere Gefährdung bestimmter Personengruppen während ihrer Arbeit bei der letzten Fassung der Liste noch nicht vorhanden waren oder trotz Nachprüfung noch nicht ausreichten.

Posttraumatische Belastungsstörung als „Wie-Berufskrankheit“:

Das Bundessozialgericht hat in seinem Urteil vom 22.06.2023, Az. B 2 U 11/20 R nun entschieden, dass auch eine posttraumatische Belastungsstörung unter weiteren Voraussetzungen als „Wie-Berufskrankheit“ anerkannt werden kann.

Im zugrundeliegenden Fall erlebte ein Rettungssanitäter in Ausübung seines Berufs viele traumatisierende Ereignisse, wie etwa einen Amoklauf und Suizide. Daraufhin wurde bei ihm 2016 eine Posttraumatische Belastungsstörung festgestellt. Die zuständige Berufsgenossenschaft lehnte es ab, diese Erkrankung als Berufskrankheit anzuerkennen, weil die Posttraumatische Belastungsstörung nicht zu den in der BK-Liste aufgezählten Berufskrankheiten gehöre. Die Posttraumatische Belastungsstörung sei auch nicht als „Wie-Berufskrankheit“ anzuerkennen. Vorinstanzlich wurde das Vorliegen einer „Wie-Berufskrankheit“ ebenfalls abgelehnt.

Das Bundessozialgericht urteilte, dass Rettungssanitäter während ihrer Arbeitszeit einem erhöhten Risiko der Konfrontation mit traumatisierenden Ereignissen ausgesetzt seien. Generell sei die Posttraumatische Belastungsstörung eine Erkrankung, die wegen der besonderen Ein-

wirkungen, denen Rettungssanitäter gegenüber der übrigen Bevölkerung ausgesetzt seien, als Berufskrankheit bei dieser Personengruppe anzuerkennen sei.

Der Fall geht nun aber zurück an das Landessozialgericht. Denn, ob bei dem Sanitäter tatsächlich eine Posttraumatische Belastungsstörung vorliegt, die auch auf seine Tätigkeit als Rettungssanitäter zurückzuführen ist, muss nunmehr die Vorinstanz endgültig klären.

Verdacht auf Vorliegen einer (Wie-)Berufskrankheit:

Bei Verdacht auf das Vorliegen einer (Wie-)Berufskrankheit sind Ärzte und Arbeitgeber verpflichtet, diesen an den Unfallversicherungsträger zu melden. Betroffene können ihre Erkrankung zudem selbst bei der zuständigen Berufsgenossenschaft oder dem Unfallversicherungsträger melden. Krankenversicherungsträger sind ebenfalls gehalten, etwaige Hinweise an den Unfallversicherungsträger weiterzuleiten.

**Verfahren:**

In einem nächsten Schritt werden daher die gesundheitlichen und beruflichen Voraussetzungen durch umfassende Einholung von ärztlichen Befunden und gegebenenfalls einem Sachverständigen-Gutachten sowie einer sogenannten arbeitstechnischen Exposition, die Ermittlung der beruflichen Umstände, aufgeklärt.

**Fazit:**

Sobald Betroffene gesundheitliche Einschränkungen aufweisen und zudem auch die beruflichen Umstände zumindest auf einen Zusammenhang schließen lassen, empfiehlt sich für Betroffene daher der Gang zum Arzt.

*Rechtsanwältin  
Lea Kaufmann ■*

## Ihre Anwälte in Saarbrücken

### Edmund Seibert

Fachanwalt für Arbeitsrecht  
und Fachanwalt für Miet-  
und WEG-Recht  
Lehrbeauftragter an der  
Universität des Saarlandes  
für Sportrecht

weitere Tätigkeitsschwerpunkte:  
Immobilienrecht  
Sportrecht

### Lea Kaufmann

Tätigkeitsschwerpunkte:  
Arbeitsrecht  
Sozialrecht  
Agrarrecht

### Pierre Zimmermann

Fachanwalt für Verkehrsrecht  
und Fachanwalt für Medizinrecht  
weitere Tätigkeitsschwerpunkte:  
Baurecht  
Datenschutzrecht

### Sebastian Lenhof

Tätigkeitsschwerpunkte:  
Verwaltungsrecht  
Versicherungsrecht  
Handels- und Gesellschaftsrecht

### Helmut Müller

Fachanwalt  
für Familienrecht  
und Fachanwalt für Bank-  
und Kapitalmarktrecht  
Testamentsvollstrecker  
(DVEV-geprüft)

weitere Tätigkeitsschwerpunkte:  
Erbrecht  
Mietrecht

### Thiemo Burgard

Tätigkeitsschwerpunkte:  
Umweltrecht  
Öffentliches Baurecht  
Arbeitsschutzrecht

### Dr. Herbert Müller

Justizrat (bis 31.12.2017)

  
Anwaltssozietät

Seibert Zimmermann Müller

Telefon 0681/ 9 38 08-0 · Telefax 0681/ 9 38 08-38  
info@saarkanzlei.de · www.saarkanzlei.de  
Reichsstraße 16 · 66111 Saarbrücken

# DAS GANZ NEUE RÄTSEL IM DUDDO



1. Preis: 25,-  
2. Preis: 15,-  
3. Preis: 5,-

Wir haben in einer Anzeige unsere Titelfigur, den Dudo, versteckt.  
Die Aufgabe lautet daher:



Suchen Sie die Anzeige, in der sich genau dieser Dudo im runden Feld verbirgt und nennen uns den Namen bzw. die Firma und die Seitenzahl.

Ihre Lösung senden Sie bitte entweder per Post an:  
artntec, c/o Christian Klemsch, Theodor-Storm-Str. 1, 66125 Dudweiler;  
per e-mail an: [raetsel@artntec.de](mailto:raetsel@artntec.de) oder geben Sie Ihre Lösung online ein.

## AUFLÖSUNG UND GEWINNER

Die richtige Lösung lautet:  
Seba Heizung + Bäder, Seite 15.

- 1. Preis, 25,- Euro: Hedwig Maghdounieh, Dudweiler
- 2. Preis, 15,- Euro: Horst Schwinn, Dudweiler
- 3. Preis, 5,- Euro: Lena Klicker, Dudweiler

Mitmachen und gewinnen kann jeder, ausgenommen Mitarbeiter von artntec und deren Angehörige.  
Bei mehreren richtigen Einsendungen entscheidet das Los. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Eine Barauszahlung von Sachpreisen ist nicht möglich. Der Einsendeschluss ist jeweils der 21. des laufenden Monats.  
Die Gewinner werden in der nächsten Ausgabe bekannt gegeben.

## Wir suchen den Raetselpaten

An dieser Stelle könnte Ihre Anzeige besonders viele Leserinnen und Leser erreichen, denn unsere Rätselseite findet immer mehr Beachtung.  
Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit durch Gutscheine oder Warenproben unsere Gewinne zu ergänzen.

Weitere Informationen  
unter Telefon  
0 68 97 / 97 27 50

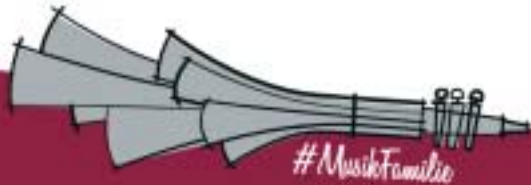
**vor Ort in DUDWEILER**  
Monatsschrift für Dudweiler - Herrensahr - Jügersbrude - Scheidt

# Salzbrunnen-

Im Salzbacher  
Salzbrunnenhaus

# konzert

Schälmeien- und  
Kulturverein Dudweiler e.V.



Sonntag, 22. Oktober

Ab 16 Uhr

Der Eintritt ist wie immer frei!



Dudo im Internet: [www.artntec.de/dudo](http://www.artntec.de/dudo)

## Ambulanter Pflegedienst

Susanne Kovacevic

### Pflege mit Herz & Kompetenz

Sternplatz 3 • 66280 Sulzbach-Neuweiler  
Tel. 0 68 97 / 8 56 33 35 • Fax. 0 68 97 / 8 56 33 36  
E-Mail: [pflegedienst-dudweiler@t-online.de](mailto:pflegedienst-dudweiler@t-online.de)

**Bürozeiten:** Montag bis Donnerstag von 10-15 Uhr  
Freitag von 10-13 Uhr  
24 Stunden Rufbereitschaft

**junited** AUTOGLAS  
SAARBRÜCKEN • SAARLOUIS



Glasklar mein Service

Steinschlag? Wir helfen sofort!

Autoglas Gilles GmbH  
Saarbrücker Str. 122 • 66125 Saarbrücken • T. (0)69775 016  
Friederle Str. 1 • 66740 Saarhaus • T. 06831 1241 000  
[info@autoglas-gilles.de](mailto:info@autoglas-gilles.de) [www.autoglas-gilles.de](http://www.autoglas-gilles.de)

Unser  
Service für Sie:  
Holen & Bringen  
Vor-Ort-Reparatur  
Ersatzwagen

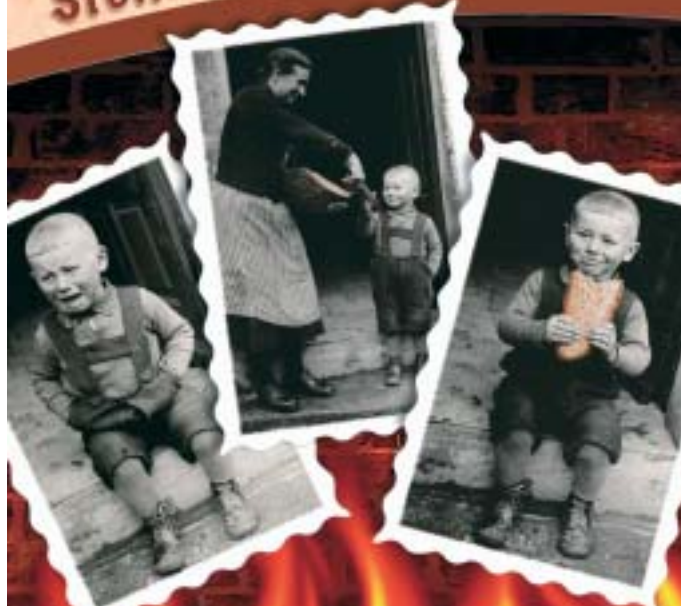
HEIZUNG • BÄDER  
**SEBA**  
SENFLEBEN • BATTAGLIA

BERATUNG • PLANUNG • AUSFÜHRUNG  
**KUNDENDIENST**

Sulzbachtalstr. 89 • 66280 Sulzbach  
Tel. 0 68 97/76 82 90 • Fax 0 68 97/76 82 99

NATÜRLICH EIGENER  
SAUERTEIG!

aus dem  
Steinbackofen



Kleinbauer's  
Backstube

66133 Scheidt, Kaiserstraße 150  
0681 - 81 43 76  
66125 Dudweiler, Hermann-Löns-Straße 33  
06897 - 72 36 0  
66386 St. Ingbert, Südstraße 62A  
06894 - 8 95 25 16



- WAS:** Die Kurse richten sich an Kinder von 1,5 bis 3 Jahren und deren Eltern und laden zum gemeinsamen musikalischen Spiel ein. Singen, trommeln, tanzen und bewegen, ebenso wie einfache Instrumente und das Spiel mit Bällen, Tüchern, Reifen oder Naturgegenständen gibt es in der Musikwerkstatt. In ungezwungener Atmosphäre können Eltern und Kinder auf musikalische Entdeckungsreise gehen. Durch sensorische Reize wie Streicheln, Gehalten- und Getragen werden wird auf die Bedürfnisse des Kleinkindes nach körperlicher Nähe und Berührung eingegangen. Tanz- und Fortbewegungslieder, der Einsatz einfachster kindersicherer Instrumente und das Singen der Eltern spielen eine wichtige Rolle.
- WANN:** **Dienstags von 15.15 Uhr bis 16.45 Uhr** für Kinder im Alter von **1,5 und 3 Jahren** und deren Eltern.
- WO:** Gemeinwesenarbeit im Bürgerhaus Dudweiler
- KONTAKT:** Anmeldung:  
Bianka Ott 0178 6624621 (Musikwerkstattleiterin)  
Oder Frau Jeyard GWA Dudweiler,  
Telefon: 06897-7780130 oder 0172 4580444.  
Die Teilnahme ist kostenlos. Da die Plätze begrenzt sind, wird um vorherige Anmeldung gebeten.